

EN Start Here

FR Démarrez ici

DE Hier starten

NL Hier beginnen

IT Inizia qui

ES Para empezar



414161600

© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de préserver ses performances.

Die Verpackung der Tintenpatrone erst dann öffnen, wenn Sie bereit sind, die Patrone in den Drucker einzusetzen. Die Patrone ist vakuumverpackt, um ihre Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

Open de verpakking van de inktcartridge pas wanneer u klaar bent om deze in de printer te installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de kwaliteit te behouden.

Non aprire la cartuccia di inchiostro finché non si è pronti a installarla nella stampante. Le cartucce vengono fornite in una confezione sottovuoto per conservarne l'integrità.

No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que esté listo para instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar su fiabilidad.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

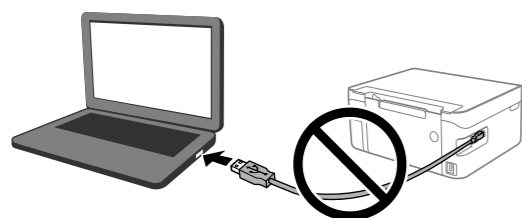
Ne branchez pas de câble USB avant d'y être invité.

Das USB-Kabel erst dann anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

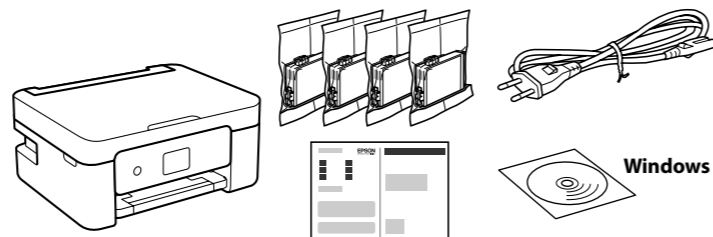
Sluit een USB-kabel alleen aan als dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto.

No conecte ningún cable USB a menos que se le indique que lo haga.



Unpacking / Déballage / Auspacken / Uitpakken / Disimballaggio / Desembalaje



Additional items may be included depending on the location.

Des éléments supplémentaires peuvent être inclus en fonction de votre pays.

Abhängig von der Region können zusätzliche Artikel enthalten sein.

Afhankelijk van de locatie kunnen aanvullende items worden meegeleverd.

A seconda dell'area geografica, potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi.

Puede incluir elementos adicionales en función de la zona geográfica.

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Pour la première configuration, assurez-vous d'utiliser les cartouches d'encre livrées avec l'imprimante. Vous ne pouvez pas mettre de côté ces cartouches pour une utilisation ultérieure.

Ces cartouches d'encre initiales serviront en partie à charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages en comparaison de celles que vous achèterez par la suite.

Verwenden Sie bei der Ersteinrichtung ausschließlich die mit dem Drucker gelieferten Tintenpatronen. Diese Patronen können nicht für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

Die Tintenpatronen für die Ersteinrichtung werden teilweise verwendet, um den Druckkopf mit Tinte zu füllen. Diese Patronen können im Vergleich zu nachfolgenden Tintenpatronen weniger Druckseiten ergeben.

Zorg ervoor dat u bij de eerste installatie de inktcartridges gebruikt die bij de printer zijn geleverd. Deze cartridges kunnen niet worden bewaard voor later gebruik.

De eerste inktcartridges worden voor een deel gebruikt om de printkop te laden. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inktcartridges.

Per l'installazione iniziale, assicurarsi di utilizzare le cartucce di inchiostro in dotazione con la stampante. Queste cartucce non possono essere conservate per un riutilizzo futuro.

Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

Para la configuración inicial, asegúrese de utilizar los cartuchos de tinta incluidos con esta impresora. Estos cartuchos no se pueden guardar para usarse posteriormente.

Los cartuchos de tinta iniciales se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estos cartuchos pueden imprimir menos páginas que los cartuchos de tinta posteriores.

Printer Set Up / Configuration de l'imprimante / Druckereinrichtung / De printer instellen / Configurazione della stampante / Configuración de la impresora

Visit the website to start the setup process, install software or Epson iPrint application, and configure network settings.

Consultez le site Web pour commencer la configuration, installer les logiciels ou l'application Epson iPrint et ajuster les paramètres réseau.

Besuchen Sie zum Starten der Einrichtung die Webseite, installieren Sie die Software oder die Anwendung Epson iPrint und konfigurieren Sie die Netzwerkeinstellungen.

Ga naar de website om het installatieproces te starten, de software of de toepassing Epson iPrint te installeren en de netwerkinstellingen te configureren.

Visitare il sito web per avviare la procedura di installazione, installare il software o l'applicazione Epson iPrint e configurare le impostazioni di rete.

Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instale el software o la aplicación Epson iPrint y configure los ajustes de red.



<http://epson.sn>

Windows users can also setup using the CD supplied.

Les utilisateurs Windows peuvent également effectuer la configuration à l'aide du CD fourni.

Windows-Benutzer können die Einrichtung auch mit der mitgelieferten CD durchführen.

Windows-gebruikers kunnen de installatie uitvoeren vanaf de meegeleverde cd.

Gli utenti Windows possono effettuare la configurazione anche utilizzando il CD in dotazione.

Los usuarios de Windows también pueden realizar la configuración utilizando el CD suministrado.

Ink Cartridge Codes / Codes des cartouches d'encre / Tintenpatronencodes / Inktcartridgecodes / Codici delle cartucce di inchiostro / Códigos de cartuchos de tinta

Ink cartridge codes may vary by location. For the correct codes in your area, contact Epson support.

Les codes de cartouche d'encre varient selon la région. Pour connaître les codes de votre pays, contactez le support d'Epson.

Tintenpatronencodes können je nach Standort variieren. Für die richtigen Codes in Ihrem Bereich Epson-Support kontaktieren.

De codes van de inktcartridges kunnen verschillen afhankelijk van de locatie. Neem contact op met de klantenservice van Epson voor de correcte codes in uw gebied.

I codici delle cartucce di inchiostro possono variare a seconda della località. Per i codici corretti dell'area geografica, contattare il supporto Epson.

Los códigos de los cartuchos de tinta pueden variar según la región. Para ver los códigos correctos de su región, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Epson.

**For Europe / Pour l'Europe / Für Europa /
Voor Europa / Per l'Europa / Para Europa**



Starfish / Étoile de mer / Seestern /
Zeester / Stella marina / Estrella de mar

BK	C	M	Y
Black Noir Schwarz Zwart Nero Negro	Cyan Cyan Cyan Cyaan Ciano Cian	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Yellow Jaune Gelb Geel Giallo Amarillo
603	603	603	603
603XL	603XL	603XL	603XL

"XL" indicates large cartridge.

La mention « XL » désigne les cartouches de grande capacité.

„XL“ steht für große Patronen.

Met 'XL' wordt een grote cartridge aangeduid.

"XL" indica la cartuccia grande.

«XL» indica un cartucho grande.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour plus d'informations sur les rendements des cartouches d'encre Epson, rendez-vous sur le site Web suivant.

Informationen zur Ergiebigkeit der Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Webseite.

Ga voor informatie over de capaciteit van Epson-inkcartridges naar de website.

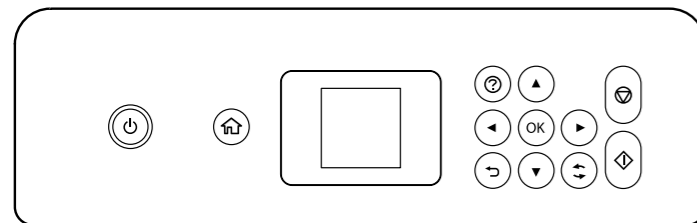
Per informazioni sul rendimento delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.

Para obtener información sobre el rendimiento de los cartuchos de tinta de Epson, visite el sitio web.



<http://www.epson.eu/pageyield>

**Guide to Control Panel /
Légende du panneau de commande /
Anleitung zum Bedienfeld /
Handleiding voor bedieningspaneel /
Guida al pannello di controllo /
Guía del panel de control**



	Turns the printer on or off. Permet d'allumer ou d'éteindre l'imprimante. Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Druckers. Hiermee schakelt u de printer in of uit. Consente di accendere o spegnere la stampante. Enciende y apaga la impresora.
	Displays the home screen. Affiche l'écran d'accueil. Zeigt den Startbildschirm. Hiermee wordt het startscherm weergegeven. Visualizza la schermata iniziale. Muestra la pantalla inicial.
	Displays the solutions when you are in trouble. Affiche les solutions en cas de problème. Zeigt Lösungen bei Problemen. Hiermee worden de oplossingen getoond wanneer u problemen ondervindt. Visualizza le soluzioni in caso di problemi. Muestra las soluciones a posibles problemas.
	Use the ▲▼◀▶ buttons to select a menu, and then press the OK button to enter the selected menu. Utilisez les touches ▲▼◀▶ pour sélectionner un menu, puis appuyez sur la touche OK pour accéder au menu sélectionné. Zur Auswahl eines Menüs die Tasten ▲▼◀▶ verwenden, dann zum Aufrufen des ausgewählten Menüs die Taste OK drücken. Gebruik de knoppen ▲▼◀▶ om een menu te selecteren en druk op de knop OK om het geselecteerde menu te openen. Utilizzare i pulsanti ▲▼◀▶ per selezionare un menu, quindi premere il pulsante OK per accedere al menu selezionato. Use los botones ▲▼◀▶ para seleccionar un menú y pulse el botón OK para acceder al menú seleccionado.
	Stops the current operation. Permet d'arrêter l'opération en cours. Stoppt den aktuellen Vorgang. Hiermee stopt u de actieve bewerking. Interrompe l'operazione corrente. Detiene la operación en curso.
	Starts an operation such as printing or copying. Démarre une opération telle que l'impression ou la copie. Startet einen Vorgang, z. B. Drucken oder Kopieren. Hiermee start u een bewerking, zoals afdrukken of kopiëren. Avvia un'operazione, ad esempio la stampa o la copia. Inicia una operación, tal como imprimir o copiar.
	Applies to a variety of functions depending on the situation. S'applique à une variété de fonctions, selon la situation. Kann je nach Situation für eine Vielzahl von Funktionen verwendet werden. Is van toepassing op verschillende functies, afhankelijk van de situatie. Applica una varietà di funzioni a seconda della situazione. Se aplica a una variedad de funciones, dependiendo de la situación.

	Returns to the previous screen. Retourne à l'écran précédent. Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück. Hiermee keert u terug naar het vorige scherm. Torna alla schermata precedente. Vuelve a la pantalla anterior.
--	--

A code is displayed on the LCD screen if there is an error or information that requires your attention. See the *User's Guide* for more details.
Un code s'affiche sur l'écran LCD en cas d'erreur ou d'informations nécessitant votre attention. Reportez-vous au *Guide d'utilisation* pour en savoir plus.

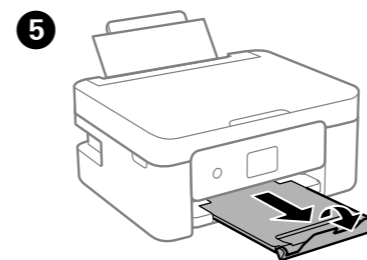
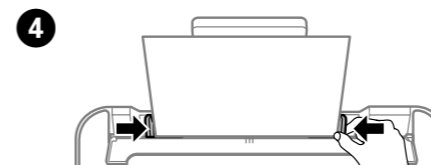
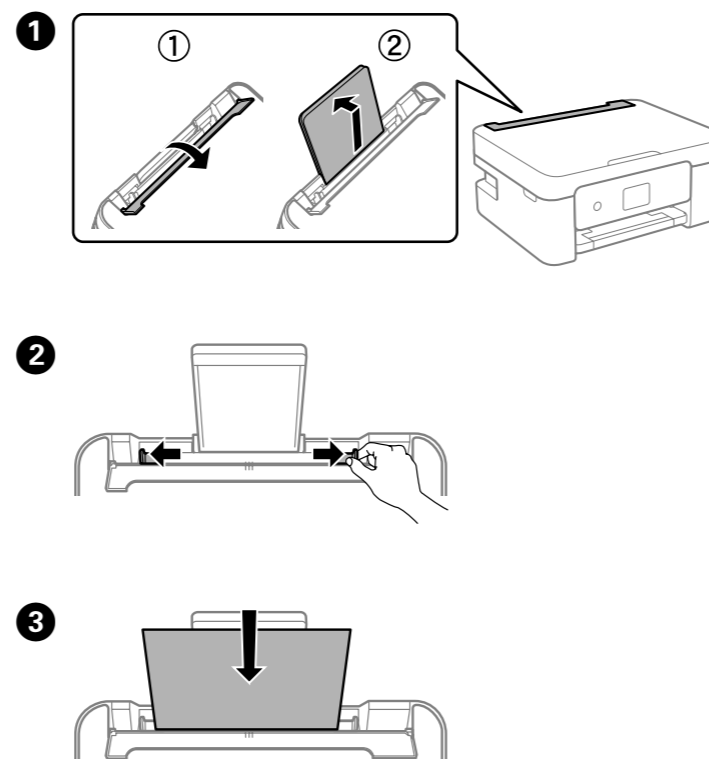
Ein Code wird am LCD-Bildschirm angezeigt, wenn ein Fehler oder Informationen auftreten, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Op het LCD-scherm wordt een code weergegeven als een fout of informatie uw aandacht vereist. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

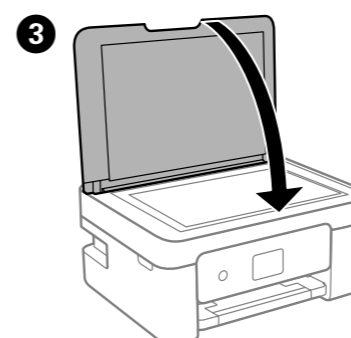
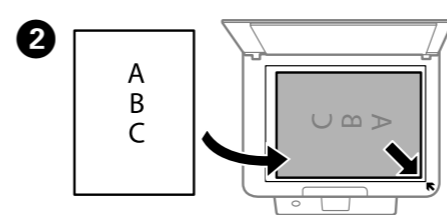
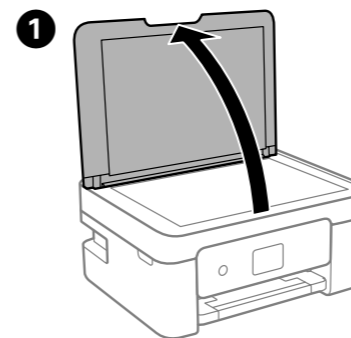
Sullo schermo LCD viene visualizzato un codice in caso di errore o di informazioni che richiedono attenzione. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Se muestra un código en la pantalla LCD si se produce un error que requiera su atención. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

**Loading Paper /
Chargement du papier /
Einlegen von Papier /
Papier laden /
Caricamento della carta /
Carga del papel**

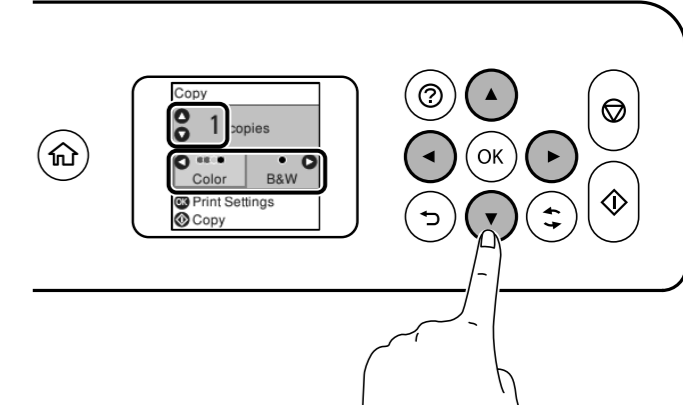


**Copying /
Copie /
Kopieren /
Kopiëren /
Copia /
Copiar**



4 Select **Copy** on the control panel.
Sélectionnez **Copie** sur le panneau de commande.
Auf dem Bedienfeld **Kopieren** wählen.
Selecteer **Kopiëren** op het bedieningspaneel.
Selezionare **Copia** sul pannello di controllo.
Seleccione **Copiar** en el panel de control.

5 Set the number of copies, and then select Color or B&W.
Choisissez le nombre de copies, puis sélectionnez Couleur ou N et B.
Anzahl der Kopien festlegen und dann Farbe oder Schwarzweiß wählen.
Stel het aantal kopieën in en selecteer Kleur of Z-W.
Impostare il numero di copie, quindi selezionare Colore o B/N.
Establezca el número de copias y luego seleccione Color o B/N.



6 Make other settings as necessary.
Réglez les autres paramètres selon vos besoins.
Andere Einstellungen nach Bedarf vornehmen.
Configureer indien nodig andere instellingen.
Regolare le altre impostazioni in base alle preferenze.
Realice otros ajustes si es necesario.

7 Press the button.
Appuyez sur la touche .Die Taste drücken.
Druk op de knop .Premere il pulsante .Pulse el botón .

**Replacing Ink Cartridges /
Remplacement des cartouches d'encre /
Ersetzen der Tintenpatronen /
Inkcartridges vervangen /
Sostituzione delle cartucce di inchiostro /
Sustitución de los cartuchos de tinta**

When you are prompted to replace an ink cartridge, prepare a new ink cartridge.
Préparez une cartouche d'encre neuve lorsque vous êtes invité à remplacer une cartouche.

Wenn Sie zum Ersetzen einer Tintenpatrone aufgefordert werden, eine neue Tintenpatrone vorbereiten.

Wanneer u wordt gevraagd een inkcartridge te vervangen, zet u een nieuwe inkcartridge klaar.

Quando viene richiesto di sostituire una cartuccia di inchiostro, preparare una nuova cartuccia di inchiostro.

Quando se le pide que sustituya un cartucho de tinta, prepare uno nuevo.



When replacing ink cartridges before they are expended, select **Maintenance > Ink Cartridge(s) Replacement**.

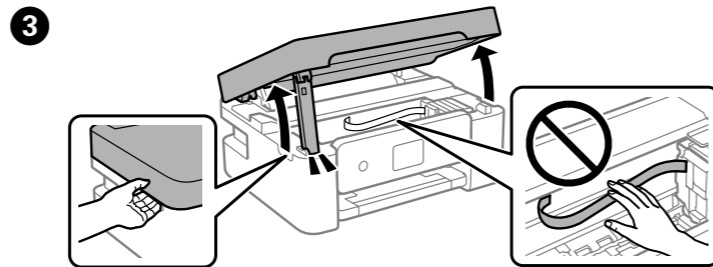
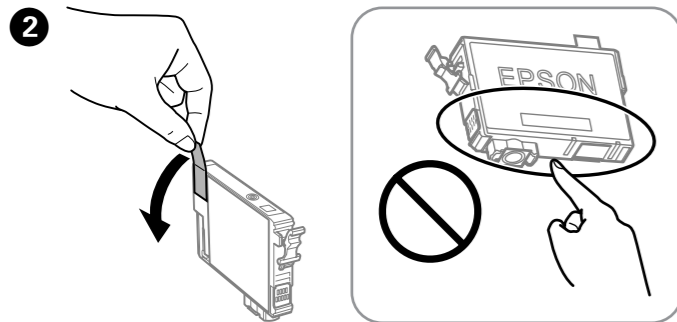
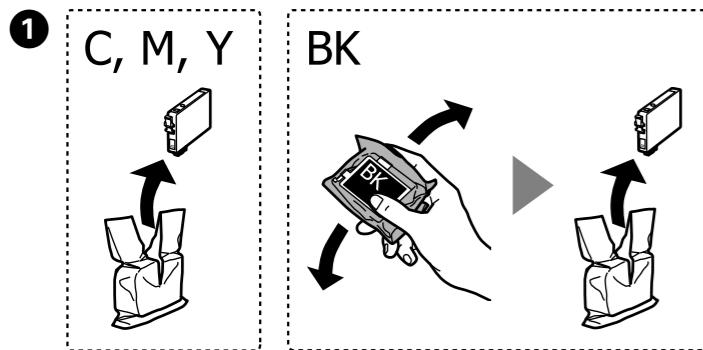
Pour remplacer une cartouche d'encre avant qu'elle ne soit épuisée, sélectionnez **Maintenance > Remplac cartouche(s) d'encre**.

Um Tintenpatronen zu ersetzen, bevor sie leer gehen, **Wartung > Tintenpatrone(n) ersetzen** wählen.

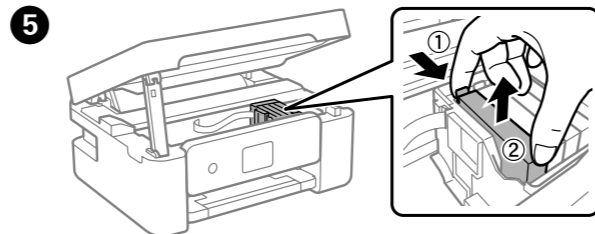
Wanneer u inkcartridges wilt vervangen voordat ze leeg zijn, selecteert u **Onderhoud > Inkcartridge(s) vervangen**.

Se si sostituiscono le cartucce di inchiostro prima del completo esaurimento, selezionare **Manutenzione > Sostituzione delle cartucce**.

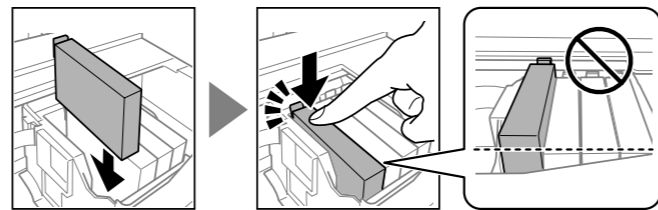
Si sustituye los cartuchos de tinta antes de que se agoten, seleccione **Mantenimiento > Reemplazo de cartucho(s) de tinta**.



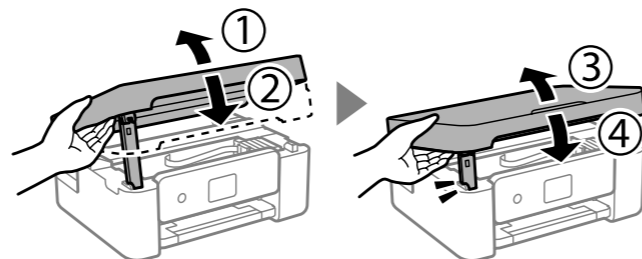
- 3** Press the **OK** button, and then select **Replace now**.
Appuyez sur la touche **OK** et sélectionnez **Rempl imméd.**
Die Taste **OK** drücken und dann **Jetzt ersetzen** wählen.
Druk op de knop **OK** en selecteer vervolgens **Nu vervangen**.
Premere il pulsante **OK** e selezionare **Sostituisci ora**.
Pulse el botón **OK** y seleccione **Cambiar ahora**.



- 5** Insert the new ink cartridge and press it down firmly.
Insérez la nouvelle cartouche d'encre et appuyez dessus fermement.
Die neue Tintenpatrone einsetzen und fest nach unten drücken.
Plaats de nieuwe inkcartridge in druk deze stevig aan.
Inserire la nuova cartuccia di inchiostro e spingerla a fondo verso il basso.
Introduzca el nuevo cartucho de tinta y presione firmemente hacia abajo.



- 6** Close. For safety, the unit is closed in two steps.
Refermez. Pour votre sécurité, l'unité se ferme en deux temps.
Schließen. Aus Sicherheitsgründen wird die Einheit in zwei Schritten geschlossen.
Sluiten. De eenheid wordt om veiligheidsredenen in twee stappen gesloten.
Chiudere. Per motivi di sicurezza, l'unità viene chiusa in due passaggi.
Cierre. Por seguridad, la unidad se cierra en dos pasos.



The unit must be closed completely before it can be opened again.

L'unité doit être complètement fermée avant de pouvoir être ouverte à nouveau.

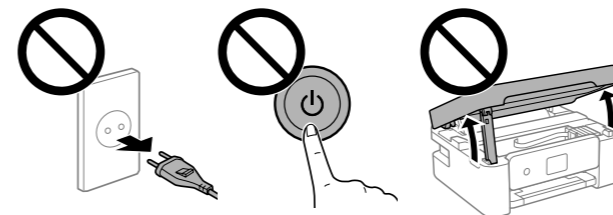
Die Einheit muss vollständig geschlossen werden, bevor sie wieder geöffnet werden kann.

De eenheid moet volledig gesloten zijn voordat u deze weer kunt openen.

L'unità deve essere completamente chiusa prima di poter essere aperta nuovamente.

La unidad debe estar completamente cerrada para poder abrirla nuevamente.

- 8** Press the **◊** button. Charging ink is started. Wait until ink charging is complete.
Appuyez sur la touche **◊**. Le chargement de l'encre commence. Attendez la fin du chargement.
Die Taste **◊** drücken. Das Nachfüllen der Tinte wird gestartet. Warten, bis die Tinte nachgefüllt wurde.
Druk op de knop **◊**. Het laden van de inkt wordt gestart. Wacht tot het laden van de inkt is voltooid.
Premere il pulsante **◊**. Viene avviato il caricamento dell'inchiostro. Attendere fino al termine del caricamento dell'inchiostro.
Pulse el botón **◊**. Se inicia la carga de tinta. Espere hasta que finalice la carga de tinta.



**Print Quality Help /
Problèmes de qualité d'impression /
Hilfe zur Druckqualität /
Hulp voor afdrukkwaliteit /
Risoluzione dei problemi di qualità di stampa /
Ayuda sobre calidad de impresión**

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

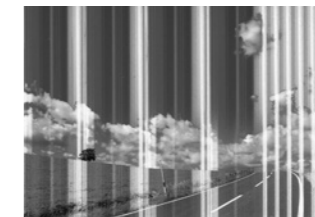
Si vous voyez qu'il manque des segments ou si des lignes sont brisées dans vos impressions, imprimez une page de vérification des buses pour vérifier si les buses de la tête d'impression sont bouchées. Reportez-vous au *Guide d'utilisation* pour en savoir plus.

Wenn Sie fehlende Segmente oder unterbrochene Linien in Ihren Ausdrucken sehen, ein Düsenprüfmuster drucken, um zu prüfen, ob Druckkopfdüsen verstopft sind. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Als u in uw afdrucken ontbrekende segmenten of onderbroken lijnen constateert, drukt u een spuitkanaaltjespatroon af om te controleren of de spuitkanaaltjes van de printkop verstopt zijn. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Se nelle stampe mancano dei segmenti o compaiono linee interrotte, stampare un motivo di controllo degli ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono ostruiti. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Si ve que faltan segmentos o que hay líneas discontinuas en sus impresiones, imprima un patrón de verificación de la boquilla para asegurarse de que las boquillas no estén atascadas. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.



**Clearing Paper Jam /
Élimination des bourrages papier /
Beseitigen von Papierstau /
Vastgelopen papier verwijderen /
Rimozione di un inceppamento carta /
Solucionar un atasco de papel**

Follow the instructions on the LCD screen to remove jammed paper. See the *User's Guide* for more details.

Suivez les instructions affichées sur l'écran LCD pour enlever le papier coincé. Reportez-vous au *Guide d'utilisation* pour en savoir plus.

Anweisungen am LCD-Bildschirm zum Entfernen von gestautem Papier befolgen. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Volg de instructies op het LCD-scherm om vastgelopen papier te verwijderen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Seguire le istruzioni sullo schermo LCD per rimuovere la carta inceppata. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Siga las instrucciones que aparecen en pantalla LCD para resolver un atasco de papel. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

Important Safety Instructions / Instructions de sécurité importantes / Wichtige Sicherheitsanweisungen / Belangrijke veiligheidsinstructies / Avvertenze importanti per la sicurezza / Instrucciones de seguridad importantes



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

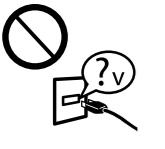
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec cette imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne jamais utiliser le cordon avec d'autres appareils.

Nur das mit dem Drucker gelieferte Netzkabel verwenden. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu elektrischen Schlägen oder Bränden führen. Verwenden Sie das Kabel nicht mit einem anderen Gerät.

Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van een ander netsnoer kan leiden tot brand of een elektrische schok. Gebruik het netsnoer niet met een ander apparaat.

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di altri cavi potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.

No utilice ningún otro cable de alimentación que no sea el que se incluye con la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. No utilice el cable con ningún otro equipo.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Veillez à ce que votre cordon d'alimentation soit conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht.

Controleer of het netsnoer voldoet aan de relevante plaatselijke veiligheidsnormen.

Verificare che il cavo di alimentazione CA sia conforme alle normative locali in materia di sicurezza.

Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

N'essayez pas de réparer l'imprimante vous-même, sauf dans le cas des instructions explicites contenues dans le manuel.

Versuchen Sie nicht, den Drucker eigenhändig zu reparieren, sofern dies nicht ausdrücklich in Ihrer Dokumentation erläutert ist.

Tenzij specifiek toegelicht in uw documentatie, mag u niet zelf proberen de printer te repareren of te onderhouden.

Salvo laddove espressamente descritto nella documentazione, non tentare di riparare la stampante autonomamente.

Excepto cuando así se explique en la documentación, no intente reparar la impresora usted mismo.



Do not let the power cord become damaged or frayed.

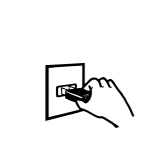
Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'endommager ou seffiloche.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird oder ausfranst.

Zorg dat het netsnoer niet beschadigd of gerafeld raakt.

Evitare che il cavo di alimentazione si danneggi o si logori.

No permita que el cable de alimentación se dañe o deshilache.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant pour permettre un débranchement facile du cordon d'alimentation.

Stellen Sie den Drucker in der Nähe einer Steckdose auf, sodass der Netzstecker jederzeit problemlos herausgezogen werden kann.

Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker eenvoudig uit het stopcontact kunt trekken.

Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.

Coloque la impresora cerca de una toma de pared de la que pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.

Das Produkt darf nicht im Freien, in der Nähe von viel Schmutz oder Staub, Wasser, Wärmequellen oder an Standorten, die Erschütterungen, Vibrationen, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, aufgestellt oder gelagert werden.

Plaats of bewaar het product niet buiten en zorg ervoor dat het niet wordt blootgesteld aan vuil, stof, water of hittebronnen. Vermijd plaatsen die onderhevig zijn aan schokken, trillingen, hoge temperaturen of luchtvochtigheid.

Non collocare o conservare il prodotto all'esterno, in luoghi particolarmente sporchi o polverosi, in prossimità di acqua e fonti di calore oppure in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, temperatura elevata o umidità.

No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas le manipuler avec les mains mouillées.

Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf dem Produkt zu verschütten und das Produkt nicht mit nassen Händen anzufassen.

Zorg ervoor dat u geen vloeistoffen op het product most en pak het product niet met natte handen vast.

Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate.

Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar este con las manos mojadas.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Gardez ce produit éloigné d'au moins 22 cm des pacemakers, car les ondes radio qu'il émet peuvent nuire à leur bon fonctionnement.

Halten Sie einen Mindestabstand von 22 cm zwischen diesem Produkt und Herzschrittmachern ein. Die von diesem Produkt ausgehenden Funkwellen könnten die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern beeinträchtigen.

Gebruik dit product niet binnen een straal van 22 cm van pacemakers. De radiogolven van dit product kunnen een nadelig effect hebben op de werking van pacemakers.

Tenere il prodotto a una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio emesse da questo prodotto possono compromettere il funzionamento dei pacemaker cardiaci.

Mantenga este producto a una distancia de al menos 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente el funcionamiento de los marcapasos cardíacos.



If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

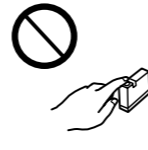
Si l'écran LCD est endommagé, contactez votre vendeur. En cas de contact des cristaux liquides avec les mains, nettoyez-les abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact des cristaux liquides avec les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un rinçage abondant, consultez immédiatement un médecin.

Wenn der LCD-Bildschirm beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihren Händler. Wenn die Flüssigkristalllösung auf Ihre Hände gerät, reinigen Sie diese gründlich mit Wasser und Seife. Sollte die Flüssigkristalllösung in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus. Wenn Sie sich nach dem gründlichen Ausspülen immer noch schlecht fühlen oder Sehprobleme haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Neem contact op met uw leverancier als het LCD-scherm beschadigd is. Als u de vloeibare kristallen van het scherm op uw handen krijgt, moet u deze grondig wassen met water en zeep. Als u de vloeibare kristallen in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt.

Se lo schermo LCD si danneggia, contattare il proprio rivenditore. Se la soluzione a cristalli liquidi entra a contatto con le mani, lavarle accuratamente con acqua e sapone. Lavare prontamente gli occhi con acqua in caso di contatto con la soluzione a cristalli liquidi. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare immediatamente un medico.

Si la pantalla LCD está dañada, póngase en contacto con su distribuidor. Si se mancha las manos con la solución de cristal líquido, láveselas a conciencia con agua y jabón. Si le entra solución de cristal líquido en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato.



Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.



Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez abondamment la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact avec l'intérieur de votre bouche, consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit gebrauchten Tintenpatronen, da sich um die Tintenzufuhröffnung noch etwas Tinte befinden kann. Wenn Tinte auf Ihre Hände gerät, reinigen Sie diese gründlich mit Wasser und Seife. Sollte Tinte in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus. Wenn Sie sich nach dem gründlichen Ausspülen immer noch schlecht fühlen oder Sehprobleme haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Falls Sie Tinte in den Mund bekommen, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Wees voorzichtig met gebruikte inktcartridges. Er kan inkt rond de inkttoevoer kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, was de plek dan grondig met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als er inkt in uw mond terecht komt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Prestare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usate, in quanto intorno all'apertura di erogazione inchiostro potrebbe essersi accumulata una piccola quantità di inchiostro. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro dovesse penetrare negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente gli occhi permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico. Se l'inchiostro dovesse penetrare nella bocca, rivolgersi subito a un medico.

Maneje los cartuchos de tinta ya usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.



Keep ink cartridges and maintenance box out of the reach of children.

Conservez les cartouches d'encre et le boîtier de maintenance hors de portée des enfants.

Bewahren Sie die Tintenpatronen und die Wartungsbox außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Houd inktcartridges en de onderhoudscassette buiten het bereik van kinderen.

Tenere le cartucce di inchiostro e il contenitore di manutenzione fuori dalla portata dei bambini.

Guarde los cartuchos de tinta y la caja de mantenimiento fuera del alcance de los niños.



Always keep this guide handy.

Conservez ce guide à portée de main.

Halten Sie diesen Leitfaden stets griffbereit.

Houd deze handleiding altijd binnen handbereik.

Tenere sempre questa guida a portata di mano per la consultazione.

Tenga siempre a mano este manual.

Notice on Printer Information Transmission (only for Users in Europe)

By connecting your printer to the internet (directly or via a computer) you will transmit the printer identity to Epson in Japan. Epson will use this information to check if it is in any Epson supported programme and store it to avoid repeat acknowledgments. On the first occasion an acknowledgment may be sent and printed out on your printer including information about relevant products and services.

Remarque concernant la transmission d'informations par cette imprimante (utilisateurs en Europe uniquement)

En connectant cette imprimante à Internet (que ce soit de manière directe ou par le biais d'un ordinateur), vous transmettez l'identité de celle-ci à la société Epson, établie au Japon. Epson utilisera ces informations pour vérifier si elles figurent dans un programme pris en charge par Epson et les conservera pour éviter toute redondance de reconnaissance. La première fois, une reconnaissance pourra être envoyée et imprimée avec votre imprimante. Elle contiendra les produits et services associés.

Hinweis zur Übertragung von Druckerinformationen (nur für Benutzer in Europa)

Wenn der Drucker (direkt oder über einen Computer) mit dem Internet verbunden wird, wird die Drucker-ID an Epson in Japan übertragen. Epson verwendet diese Information nur, um zu prüfen, ob der Drucker für ein von Epson unterstütztes Programm qualifiziert ist, und speichert das Ergebnis, um wiederholte Bestätigungen zu vermeiden. Beim ersten Mal wird möglicherweise eine Bestätigung gesendet und auf dem Drucker ausgedruckt, die u. a. Informationen zu relevanten Produkten und Dienstleistungen enthält.

Mededeling betreffende de overdracht van printerinformatie (alleen voor gebruikers in Europa)

Door verbinding te maken tussen de printer en internet (rechtstreeks of via een computer) verzendt u de identiteit van de printer naar Epson in Japan. Epson gebruikt deze informatie om te controleren of het product deel uitmaakt van een door Epson ondersteund programma en slaat de informatie op om het herhaaldelijk verzenden van bevestigingen te voorkomen. De eerste keer wordt er een bevestiging verzonden die op uw printer kan worden afgedrukt. Deze bevestiging omvat informatie over relevante producten en diensten.

Avviso sulla trasmissione delle informazioni relative alla stampante (solo per gli utenti in Europa)

Collegando la stampante in uso a Internet (direttamente o tramite computer), l'identità della stampante verrà trasmessa alla sede Epson in Giappone. Epson utilizzerà tali informazioni per verificare l'eventuale appartenenza a un programma supportato da Epson e le archiverà per evitare di ripetere la procedura di riconoscimento. Al primo utilizzo, potrebbe essere inviato e stampato con la stampante in uso un messaggio contenente informazioni sui relativi prodotti e servizi.

Aviso sobre la transmisión de información de la impresora (solo para usuarios de Europa)

Al conectar su impresora a Internet (directamente o mediante un ordenador), transmitirá la identidad de la impresora a Epson en Japón. Epson usará esta información para verificar si se encuentra en algún programa de Epson y la guardará para evitar posteriores confirmaciones. En la primera ocasión, es posible que se envíe e imprima un acuse de recibo en su impresora, que incluye información sobre productos y servicios relevantes.

This guide includes basic information about your product and troubleshooting tips. See the *User's Guide* (digital manual) for more details. You can obtain the latest versions of guides from the following website.

Ce guide contient des informations de base sur votre produit ainsi que des conseils de dépannage. Reportez-vous au *Guide d'utilisation* (manuel numérique) pour en savoir plus. Vous pouvez obtenir les dernières versions des manuels sur le site Web suivant.

Diese Anleitung enthält grundlegende Informationen über Ihr Produkt sowie Tipps zur Problemlösung. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch* (digitales Handbuch). Die neuesten Versionen von Anleitungen können Sie auf der folgenden Webseite erhalten.

Deze handleiding bevat basisinformatie over uw product en tips voor het oplossen van problemen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* (digitale handleiding) voor meer details. U kunt de meest recente versie van de handleidingen downloaden van de volgende website.

Questa guida include informazioni di base sul prodotto e suggerimenti per la risoluzione dei problemi. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente* (manuale digitale). È possibile ottenere le versioni più recenti delle guide nel seguente sito web.

Este manual incluye información básica sobre el producto y sugerencias para solución de problemas. Consulte el *Manual de usuario* (digital) para obtener más detalles. Puede obtener las versiones más recientes de estos manuales del siguiente sitio web.

For outside Europe / En dehors de l'Europe / Außerhalb von Europa
Voor buiten Europa / Fuori dall'Europa / Para fuera de Europa

<http://support.epson.net/>

For Europe / Pour l'Europe / Für Europa
Voor Europa / Per l'Europa / Para Europa

<http://www.epson.eu/support>

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

